

Info & réservations: saltimbanques.ch - 032 944 22 43

avec le soutien de /
mit der Unterstützung



THEATERSCHAFFENDE SCHWEIZ
PROFESSIONNELS DU SPECTACLE SUISSE
PROFESSIONISTI DELLO SPETTACOLO SVIZZERA

UNTERSTÜTZT AUS DEM
KLEINKUNSTFONDS VON PRO HELVETIA
SCHWEIZER KULTURSTIFTUNG

la commune
de Courtelary

2020

Sam 4. Januar, 16.00
Liederlager-Schluss-KONZERT

Sam 11 janvier, 20.00
La copine de Ferdinand THEATRE

Sam 25 janvier, 20.00
La Deriva CONCERT

Sam 8 février, 18.00
Soirée de jeu - Spielabend RENCONTRE

Mer 19 février, 16.00
Ida n'a rien qu'une pie, tant pis FAMILLE

Ven 13 mars, 20.00
Comedia Zap – Die Zuckerwattenbude THEATRE HUMOUR

Ven 24 avril, 20.00
Hinterwäldler CONCERT AMERICAN ROOTSMUSIC

Mer 6 mai, 16.00
Bobaton le troll FAMILLE

LiedermacherInnen Konzert 4. Januar, 16.00: (d) Kollekte

Zum dritten mal wird das Gauklerdach von Barden belagert, die ihre frischen Werke produzieren. Einiges, was in den ersten paar Tagen des neuen Jahres entstanden ist, gibts hier zu hören!

La copine de Ferdinand Sam 11 janvier, 20.00: (f) 22.-/12.-, dasventil.ch/fr

Une histoire d'amour philosophique qui parle d'attente, truffée de bribes d'histoire suisse et de musique helvétique, racontée du point de vue d'un personnage qui respire la joie de vivre, est plein d'humour, bilingue et aussi un peu naïf.

La Deriva Sam 25 janvier, 20.00: (b) 22.-/12.-, m.facebook.com/LaDerivaMusica

La Deriva est un voyage musical inspiré par une diversité de rythmes, de sons et de cultures. Le violon dynamique et la voix soul sont accompagnés d'une guitare vivante qui crée une collection éclectique de sons du monde entier. **Andrea Burggraf (U.S.)** : Vocals, Guitar, Composition
Max Q. Santander (Chile): Violin, Vocals, Live Electronics

Die Musik von La Deriva ist geprägt durch verschiedenste Rhythmen, Klänge und Kulturen. Die soulige Stimme von Andrea und die lebendigen Geigenmelodien von Max entführen uns auf eine unvergessliche Weltreise.

Soirée de jeu – Spielabend Sam 8 février, 18.00: (b) Collecte/Kollekte

Tu apportes des jeux, de quoi manger et plein d'amis pour jouer. Nous offrons la soupe et les boissons

Du bringst Spiele, etwas für's Buffet und viel Spielfreude – Wir bieten die Suppe und Getränke!

Ida n'a rien qu'une pie, tant pis Mer 19 février, 16.00: (f) collecte, figuretheaterlupine.ch

Ida est souvent seule. A vrai dire, elle est toujours seule. Ida est triste et se cache dans la cabane derrière la maison. Avec un morceau de bois, elle fabrique son oiseau préféré, une pie voleuse, afin de ne plus être seule. Pour fuir son triste quotidien, elle se construit un monde imaginaire à l'aide des planches et des lattes qui traînent dans la cabane. Dans ce monde, tous ses désirs et ses rêves se réalisent. Ida et la pie voleuse voyagent dans des pays inexistants sur terre et vivent les plus folles aventures. **Dès 5 ans**

Comedia Zap – Die Zuckerwattenbude Ven 13 mars, 20.00: (b) 22.-/12.-, comediazap.ch

Une pièce de théâtre charmante et déjantée. Odette hérite d'une façon tout à fait inattendue de la cariole à barbe à papa de sa tante. Elle s'installe auprès des habitants particuliers de la vieille place de fête forraine. Mais les engins de chantier menacent sans pitié son petit bonheur. Avec beaucoup de cœur, sa barbe à papa qui colle partout et ses curieux amis elle commence à combattre pour le droit au bonheur.

Ein schrullig charmantes Bühnenstück! Odette erbt überraschend die Zuckerwattenbude ihrer Tante. Bei den merkwürdigen Bewohnern des alten Rummelplatzes findet sie erstmals so etwas wie ein Zuhause. Doch Baumaschinen bedrohen unerbittlich ihr kleines Glück. Mit viel Herz, klebriger Zuckerwatte und ihren kuriosen Freunden beginnt sie um ihr Lebensglück zu kämpfen.

Hinterwäldler Ven 24 avril, 20.00: (b) 22.-/12.-, hinterwaeldler.ch

Les musiciens du groupe Hinterwäldler chantent à 3 voix la musique américaine des origines, mais dans le dialecte suisse. Ils jouent de la guitare, de la mandoline, du banjo et de la basse. Et s'il le faut aussi du violon – C'est comme ça. Le blues, l'alcool et les vaches seront chantées à cœur ouvert.

Tobi Rechsteiner / Gabriel Kramer/ Simon de Roche

Die Hinterwäldler singen dreistimmig Amerikanische Rootsmusic, aber auf Mundart. Sie spielen Gitarre, Mandoline, Banjo und Bass. Wenn's sein muss, sogar Geige - es muss sein. Herzschmerz, Schnaps und Vieh werden inbrünstig besungen....

Bobaton le troll Mer 6 mai, 16.00: (f) Collecte Spectacle pour tous à partir de 5 ans.

à la poursuite aventureuse de son accordéon volatilisé. Un voyage musical avec des Harasselfes gringantes, une Chaudrone sifflante, des Herbantines tremblantes et une Godill-ohoh ronflante.